



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым

«КРЫМСКИЙ ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
ФЕВЗИ ЯКУБОВА»

(ГБОУВО РК КИПУ ИМЕНИ ФЕВЗИ ЯКУБОВА)



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по научной
и инновационной деятельности
И.П. Гордиенко

« 24 » 20 24 г.

ПРОГРАММА

**вступительного испытания по иностранному языку (немецкий) для поступления на
обучение по образовательной программе высшего образования – программы
подготовки научно – педагогических кадров в аспирантуре**

Шифр и наименование научной специальности: 2.3.5 Математическое и программное обеспечение вычислительных машин, комплексов и компьютерных сетей, 2.5.5 Технология и оборудование механической и физико-технической обработки, 5.3.5 Социальная психология, политическая и экономическая психологии, 5.3.1 Общая психология, психология личности, история психологии, 5.3.7 Возрастная психологии, 5.2.3 Региональная и отраслевая экономика, 5.2.5 Мировая экономика, 5.8.7 Методология и технология профессионального образования, 5.8.1 Общая педагогика, история педагогики и образования, 5.8.2 Теория и методика обучения и воспитания (информатика), 5.9.1 Русская литература и литературы народов Российской Федерации, 5.9.5 Русский язык. Языки народов России, 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, 5.9.6 Языки народов зарубежных стран (германские языки), 5.6.1 Отечественная история, 5.6.2. Всеобщая история, 5.6.3. Археология.

Симферополь - 2024 г.

Программа вступительного испытания по иностранному языку (немецкий) для поступления на обучение по основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре разработана д-ром филол. наук, профессором, заведующей кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации Долгополовой Л. А.

Рассмотрена и утверждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Протокол № 3 от 23.10. 2024 г.

Заведующий кафедрой
лингвистики и межкультурной
коммуникации _____



Л.А. Долгополова

Утверждена на заседании Ученого совета филологического факультета, протокол № 3 от 11.11.2024 г.

Председатель Ученого совета факультета _____



А.И.Апселямова

СОДЕРЖАНИЕ

1. Пояснительная записка
2. Цель и задачи вступительного испытания
3. Требования к уровню подготовки поступающего
4. Содержание программы
5. Структура вступительного испытания
6. Критерии оценивания ответов на вступительном испытании
7. Литература, рекомендованная для подготовки к вступительному испытанию

1. Пояснительная записка

Владение иностранным языком является неотъемлемой составной частью общеобразовательной подготовки ученого. Знание иностранного языка открывает широкий доступ к источникам научной информации, дает возможность знакомиться с достижениями мировой науки, быть в курсе технического прогресса, принимать активное участие в различных формах международного сотрудничества.

Основное требование к уровню владения иностранным языком будущими аспирантами всех специальностей – это практическое владение языком, которое позволяет использовать его в научной работе. При сдаче вступительного экзамена по иностранному языку претендент должен продемонстрировать знания, умения и навыки находить, обрабатывать, и анализировать информацию, полученную из различных немецкоязычных источников, в других дисциплинах основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования.

Программа вступительного экзамена по иностранному языку строится на принципах преемственности программ по иностранному языку в системе высшего профессионального образования (специалитет, бакалавриат, магистратура, аспирантура) и основывается на положениях, отраженных в учебных программах указанных уровней, а именно:

- владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в ОО ВО.
- курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
- обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенции аспирантов.

Форма проведения вступительного испытания – *устная*.

Результаты вступительного испытания оцениваются *по стобальной шкале*.

Вступительное испытание ориентировано на оценку уровня знаний, соответствующих результатам освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы магистратуры (специалитета) согласно требованиям ФГОС.

2. Цель и задачи вступительного испытания

Цель программы вступительного экзамена в аспирантуру по немецкому языку:

- определение уровня владения иностранным языком как средством профессионального общения и осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде в пределах программных требований.

Данная программа призвана решать следующие задачи:

- определить у будущих аспирантов уровень сформированности коммуникативных умений чтения оригинального информационного/научного текста, связанного с профессиональной тематикой;

- определить уровень сформированности технических навыков чтения;

- определить уровень сформированности коммуникативных умений устной речи;

- определить уровень сформированности навыков и умений перевода текстов профессионального характера;

- инициировать процессы дальнейшего развития иноязычной коммуникативной компетенции в выбранной аспирантами направленности как основы их дальнейшей профессиональной педагогической деятельности и профессионального развития и саморазвития;

- создать условия для развития у будущих аспирантов иноязычной коммуникативной компетенции с целью осуществления научно-исследовательской деятельности по выбранной профессии.

3. Требования к уровню подготовки поступающего

Будущий аспирант должен:

- **иметь** целостную систему знаний о лексико-грамматическом строе немецкого языка, целостную систему социокультурных знаний;

- **владеть** фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими навыками, стилистическими нормами изучаемого языка в пределах программных требований университета;

- **уметь** правильно использовать фонетические, орфографические, лексические, грамматические навыки во всех видах речевой коммуникации в форме устного и письменного общения;

- **владеть** коммуникативными умениями подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической устной речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала вузовской программной тематики и в соответствии с избранным направлением подготовки;
- **уметь** делать резюме, сообщение на немецком языке;
- **уметь** понимать на слух иноязычную речь и давать развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора;
- **владеть** коммуникативными умениями ознакомительного, просмотрового, поискового и изучающего чтения;
- **владеть** навыками и умениями письменного и устного перевода предложенного текста с немецкого языка на русский язык;
- **владеть** иноязычной коммуникативной компетенцией, обеспечивающей успешную сдачу вступительного экзамена и реализацию профессиональной педагогической деятельности, ориентированной на достижение целей профессионального саморазвития будущего исследователя и преподавателя-исследователя.

4. Содержание программы

На экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством бытового и профессионального общения, владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Необходимо продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения, умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При поисковом и просмотрном чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации, а также умение вести беседу в рамках научного исследования.

5. Структура вступительного испытания

1. Письменный перевод текста по специальности со словарем

Объем текста 1500 - 2000 печатных знаков. Время перевода – 30 мин.

2. Чтение и устное аннотирование (на немецком языке) текста по специальности без словаря

Объем 2000 – 2500 печатных знаков. Время на подготовку - 20 мин.

3. Собеседование по предлагаемой профессионально-ориентированной теме на иностранном языке.

Предлагаемые темы:

- научные интересы / исследовательский дипломный проект;
- актуальность выбранного научного направления;
- глобальные проблемы и пути их решения (экологические, демографические);
- актуальные научные события современного общества за последний год (присуждение почетных премий за достижения в науке и др.);
- исследования, открытия и инновации в странах изучаемого языка;
- исследования, открытия и инновации в России;
- перспективы работы по научной специальности.

6. Критерии оценивания ответов на вступительном испытании

Максимальное количество баллов за каждое задание экзаменационного билета определяет экзаменационная комиссия по немецкому языку с учетом суммы баллов за все задания экзаменационного билета – 100 баллов, в том числе:

1 вопрос – 30 баллов,

2 вопрос – 30 баллов,

3 вопрос – 40 баллов.

Минимальный балл, подтверждающий успешное прохождение вступительного испытания – 41 балл.

Критерии	Баллы
Поступающий обнаруживает всестороннее систематическое и глубокое знание иностранного языка, способен применять знание к решению задач профессионального характера. Лексико-грамматические ошибки незначительны.	81 – 100
Поступающий обнаруживает достаточно глубокие знания иностранного языка и демонстрирует умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный язык, однако допускает неточности при переводе. Материал собеседования излагается уверенно, в речи отмечаются отдельные лексико-грамматические ошибки.	61 - 80
Допускаются нарушения в последовательности изложения при переводе, аннотировании и освещении устной темы. Демонстрируются поверхностные знания иностранного языка. Имеются затруднения с чтением. Допускаются существенные лексико-грамматические ошибки в ответе на вопросы вступительного испытания.	41 - 60
Обнаружены значительные пробелы в знаниях основного материала. Допущены грубые ошибки при переводе, аннотированию и раскрытии темы собеседования. Поступающий демонстрирует незнание иностранного языка.	0 - 40

7. Литература, рекомендованная для подготовки к вступительному испытанию

1. Ананин Д. П. Практические аспекты перевода: DE-RU-DE [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Д. П. Ананин. – Барнаул :АлтГПУ, 2018. – 176 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/112258/#3>
2. Башкова Л. Р. Немецкий язык для экономистов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л. Р. Башкова, Ю. В. Холодова. – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2018. – 336 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/105144/#2>
3. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и текстами на компакт-диске) [Электронный ресурс] / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова. – 3-е изд., испр7и доп. – М.: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2009. – 448 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/106650/#2>

4. Внеаудиторное чтение по немецкому языку для студентов-физиков: электронное учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] / сост. В. В. Ерёмин: Кемеровский государственный университет. – Кемерово: КемГУ, 2017. – 212 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/99449/#2>
5. Гильфанова Ф. Х. Немецкий язык [Электронный ресурс]: Учебное пособие для студентов экономических специальностей и направлений [Электронный ресурс] / сост. Ф. Х. Гильфанова, Р. Т. Гильфанов. – М.: ФЛИНТА, 2012. – 320 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/4652/#2>
6. Дидрих А. В. Грамматика немецкого языка для студентов неязыковых факультетов [Электронный ресурс]: учебное пособие / А. В. Дидрих. – Барнаул: АлтГПУ, 2017. – 134 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/112264/#3>
7. Дронова О.А. Немецкий язык в профессиональной деятельности = DeutschinderArbeitswelt [Электронный ресурс]: учеб. пособие по нем. яз. для студ. специальности «Мировая экономика» / О. А. Дронова, С. С. Копылова ; М-во обр. и науки РФ, ФГБОУ ВПО «Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина». – Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2011. – 79 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/137576/#2>
8. Евтеева Н. А. Немецкий язык для психологов [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. А. Евтеева. – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, 2016. – 53 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/84182/#2>
9. Ерёмин В. В. Немецкий язык для студентов математических факультетов [Электронный ресурс]: учебное пособие / В. В. Ерёмин; Кемеровский государственный университет. – Кемерово, 2013. – 212 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/58315/#2>
10. Немецкий язык в деловой коммуникации : практикум для бакалавров и магистров неязыковых факультетов [Электронный ресурс] / сост. О. Е. Тукаева ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2014. – 165 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/78122/#2>
11. Немецкий язык для IT-студентов = DeutschfürIT-Studenten [Электронный ресурс]: учебное пособие / сост. С. В. Платонова. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. – 116 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/98826/#2>
12. Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс: практическое пособие [Электронный ресурс]. – Калининград:Изд-во РГУ им.И.Канта,2011. – 133 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/13188/#2>
13. Потёмина Т.А. Немецкий язык: Учебные материалы для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс] / Авт. -сост. Т.А. Потёмина, М.С. Потёмина, А.Д. Малафеева – Калининград: Изд-во РГУ им. И. Канта, 2005. – 79 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/13189/#2>
14. Олейник О.В. Деловой немецкий язык / Geschäftsdeutsch / Business-

Deutsch [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / О.В. Олейник. – 2-е изд., стер. М: «ФЛИНТА», 2018. – 109 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/110565/#2>

15. Сергеева Г. Е. Обучение чтению литературы на немецком языке по специальности «Охрана окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов» [Электронный ресурс]: Учеб.-метод. пособие – М.: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2008. – 52 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/52503/#1>

16. Точилина Ю. Н. Немецкий язык для магистрантов-историков : электронное учебное пособие: тексто-графические учебные материалы [Электронный ресурс] / Ю. Н. Точилина, Н. С. Годжаева; КемГУ, 2015. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/80106/#2>

17. Экономический немецкий : учеб.-метод. пособие [Электронный ресурс] / Кемеровский государственный университет; сост. Ю. Н. Точилина. – Кемерово, 2012. – 102 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/book/44396/#2>